



Fortieth Harvard Celtic Colloquium

8-10 October 2021

The 40th Annual Harvard Celtic Colloquium

Virtual Event: Zoom links (one per half-day) available upon registration

Friday, October 8, 2021

8:45am Opening Remarks

Myrzinn Boucher-Durand and Nicholas Thyre

9:00-10:30am Session One

Chair: Jo Wolf

Brigid Ehrmantraut (Wolfson College, Cambridge)

'Till the brink of Doom and the end of the world': History and Eschatology in the Irish Version of Lucan's *Pharsalia*

Síle Ní Mhurchú (University College, Cork)

The Hill of the Slaughter in Fenian Tradition

Daniel Watson (Aarhus University)

Earthly and Paradisal Modes of Empire in *Suidiugud Tellaig Temra*

10:45-12:15pm Session Two

Chair: Oisín Ó Muirthile

Gregory Darwin (Uppsala University)

The Deaths of Fergus Mac Leite

Charlene Eska (Virginia Tech)

One Thing Leads to Another: An Old Irish Dialogue between Cormac and Coirpre on the Legal Consequences of Seduction

Susannah Wright (Harvard University)

Translating Treachery: Representations of Aeneas in Medieval Irish and Welsh Literature

1:00- 2:30pm Session Three

Chair: Joseph Shack

Hannah Zdansky (Belmont Abbey College)

Owain in the Desert: Reading *Chwedl Iarllles y Ffynnon* in its Manuscript Context

Celeste L. Andrews (Harvard University)
Three Powerful Swineherds Walk Into A Triad

Gwynedd Parry (Swansea University)
Concepts of Law and Justice in Medieval Welsh Poetry: Reflections on Dafydd ab Edmwnd's
Eulogy to Siôn Eo

2:45-3:45pm Session Four

Chair: Colin Brady

Ciaran McDonough (University College, Dublin)
The Recirculation of Medieval Irish Land Law in Nineteenth-Century Europe

Matthew Knight (University of South Florida)
Champions of the Irish Language in America: Contributors to "Our Gaelic Department" in the
New York *Irish-American*, 1878-1900

Saturday, October 9, 2021

9:00-10:00am Session Five

Chair: Gregory Darwin

Fa'nh Bihan-Gallic (University of Aberdeen)
Not That Informal: Social Practice of Scottish Gaelic and Non-Formality

Domhnall Uilleam Stiùbhart (Sabhal Mòr Ostaig)
'Ablach – Parcels of a Carion, &c.' to 'Rudha – A Point of Land': A Newly Discovered Scottish
Gaelic Dictionary by Alasdair mac Mhaighstir Alasdair?

10:15-11:45am Session Six

Chair: Nicholas Thyr

Tatiana Shingurova (University of Aberdeen)
The Book of Fermoy and The Book of Lismore: The Family History of the Meic Carthaigh
Riabhach, the Roches and the FitzGerald behind the Two Manuscripts

Emmett de Barra (Trinity College Dublin)
'The Deeds of the House: Rethinking the Duanaire – A Material and Tangible Element of Irish
Nobility and Legitimacy

Erich Poppe (University of Marburg)
How Much Syntactic Complexity Could Sixteenth-Century Welsh Cope With?

1:00-2:00pm Session Seven

Chair: Lorena Alessandrini

E. Wyn James (Cardiff University)
Editing Welsh Folk Poetry: International Influences on T. H. Parry-Williams

Nikita Koptev (National University of Ireland, Galway)
Strategies and Influences: Text Creation and Text Reproduction by Irish Schoolchildren in the
National Folklore Collection of Ireland

2:15-3:15pm Session Eight

Chair: Celeste L. Andrews

Kensa Broadhurst (University of Exeter)

'*An kronek hager du*': sign of a flourishing language? How has the Cornish language community used the Coronavirus pandemic in order to increase numbers of speakers, professionalize language teaching, and increase the presence of the language within formal educational settings?

Ben Bruch / Joe Eska (Pacific Buddhist Academy / Virginia Tech)

Remarks on Pragmatic Fronting and Poetic Overdetermination in Middle Cornish

3:30-4:30pm Keynote Address

Chair: Catherine McKenna

Georgia Henley (St. Anselm College)

Geoffrey of Monmouth in Ireland? Cambro-Norman Identities, Prophecies of Merlin, and the Irish Sea Network

Sunday, October 10, 2021

9:00-10:30am Session Nine

Chair: Elizabeth Gipson

Feliks Levin (Higher School of Economics, St. Petersburg)

Geoffrey Keating's *Foras Feasa ar Éirinn*: Between Senchas and New History

Brian O Conchubhuair (University of Notre Dame)

'He himself tempts no one': Breandán Ó hÉithir's Novels *Lig Sinn i gCathú* and *Sionnach ar mo Dhuán*

Neil Buttimer (University College, Cork)

Callan and the Cosmos: Amhlaobh Ó Súilleabháin's *Geography*

10:45-12:15pm Session Ten

Chair: Myrzinn Boucher-Durand

Yves Coativy (University of Western Brittany, Brest)

The Destruction of Archives in Brittany (9th-20th Centuries)

Christopher Lewin and Peadar Ó Muircheartaigh (Aberystwyth University)

More Than Just Fire and Brimstone: Manx Manuscript Sermons, 1696–1863

Javier Campos (Autonoma University of Madrid)

A Celtic Epic for Galicia (NW Spain): The Influence of Ossian in *Os Pinos*, by Pondal and Veiga

1:00-2:30pm Session Eleven

Chair: Georgia Henley

Kate Olson (San Jose State University)

Popular Beliefs, the Native Literary Tradition, and the Cult of Saints: St. Derfel and His Significance in Medieval to Post-Reformation Culture

Amy Reynolds (Bangor University)

'Caraf y llan' – Canu Tysilio and the Cult of St. Tysilio in Wales and Brittany

Luciana Cordo Russo and **Elena Parina** (University of Marburg)

Distribution Patterns of Imperfect and Preterite Forms of Perception Verbs in Middle Welsh Prose Texts

The organizers of the 40th Harvard Celtic Colloquium acknowledge with thanks the support of the Ella Hull Fund, Friends of Harvard Celtic Studies, the John V. Kelleher Memorial Lecture Fund, and the Department of Celtic Languages and Literatures.